

# Official Spokesperson's statement on the matter of Shri Kulbhushan Jadhav

July 16, 2020

శ్రీ కుల్భూషణ్ జాదవ్ వషయం పై అధికారిక ప్రతినీధి ప్రకటన

జులై 16, 2020

భారత గత సంవత్సరం, హక్సీతాన్ అదుమల 2016 నుండి కారాగారంలో ఉండిపోయిన శ్రీ కుల్భూషణ్ జాదవ్ ను కలవడానికి ప్రతిబంధకం, అవరోధకం మరియు షరతులు లేని దౌత్య అనుమతులు ఇవ్వాలని పన్నాండు కంట్రీ ఎక్కువ సార్లు హక్సీతాన్ ను అభ్యయర్థించింది.

జులై 2019 లో హక్సీతాన్ సైనిక న్యాయ సభ, శ్రీ జాదవ్ పై చేసిన నేర స్థాపన మరియు శిక్షను సమీక్షించి పునరాలోచన చేయాలని అంతర్జాతీయ న్యాయస్థానం(ICJ) ఆజ్ఞను సమర్థవంతంగా అమలు చేయడానికి ఇటువంటి దౌత్య అనుమతి అత్యంత కీలకమైనది.

హక్సీతాన్, మే 2020లో అంతర్జాతీయ న్యాయస్థానం యొక్క ఆజ్ఞను ప్రత్యక్షంగా అనుగణించాలని ఒక వాదన జారీచేసింది. ఈ పరిణామాలు భారత హైకమాన్ దౌత్య అధికారికి సంబంధిత సమీక్షించి మరియు పునరాలోచన కై ఉన్నత న్యాయస్థానంలో అర్జీ దాఖలు చేయడానికి వీలు కలిగించింది. ఈ సందర్భంలో దౌత్య అధికారి శ్రీ జాదవ్ ను కలవడం మరియు వారి మధ్య జరిగే సంభాషణలు గొప్ప ప్రాముఖ్యతను సంతరించుకున్నాయి. వారిద్దరి మధ్య జరిగే ఏ సంభాషణ అయినా తప్పనిసరిగా హక్సీతాన్ అధికారుల సమక్షంలో కాక, హక్సీతాన్ నమోదులు లేకుండా ఏకాంతంలో జరగాలి. అప్రమేద హక్సీతాన్ అదుమల ఉన్న శ్రీ జాదవ్ సమావేశం తర్వాత ప్రతీకార చర్యలు ఉండవచ్చు అని ఆందోళన లేకుండా స్వచ్ఛగా మాట్లాడగలరు. ఇప్పటికే

శ్రో జాదవ్ ను మనర్ సమీక్షకు అయిష్టత వ్యక్తపరచుటకు ఒత్తిడి చేయటంతో పాటు గతంలో అనేక సార్లు భయభ్రాంతులకు గురి చేశారని వాదనలుగా ఉంది.

భారత్ ఇటీవలే హక్కుల తరఫు నుండి 13 జూలై 2020 న ప్రతిబంధకం, అవరోధకం మరియు షరతులు లేని దౌత్య అనుమతులు అందించాలని అభ్యుదయ ధోరణి చేసింది. ఈ సమావేశం శ్రో జాదవ్ మరియు భారత్ దౌత్య అధికారుల సమీపంలో హక్కుల తరఫు అధికారుల ఉనికి లేకుండా మరియు ప్రతికూల భయము లేని వాతావరణంలో జరిగించాలని హక్కుల తరఫును కోరడమైనది. హక్కుల తరఫు ఈ సమావేశాన్ని (దృశ్య శబ్ద రూపంలోనైన) నమోదు చేయరాదని కూడా అభ్యుదయ ధోరణి చేసింది.

వ్యతిరేకమైన చర్యల తర్వాత, హక్కుల తరఫు నుండి 16 జూలై 2020 న దౌత్య సంపర్క నిర్వహణకు సిద్ధంగా ఉన్నారని తెలియపరిచారు. ఈ దౌత్య సంపర్కము ఏ ప్రతిబంధకము, అవరోధము మరియు షరతులు లేనిదై ఉండునని హామీ ఇవ్వడమైనది. హక్కుల తరఫు వాదనాంగ మంత్రోత్సవం చేత ఇయ్యబడిన ఈ హామీ ఆధారంగా, భారత్ హైకమాన్ నుండి ఇద్దరు దౌత్య అధికారులు శ్రో జాదవ్ ను కలవడానికి బయల్దేరారు. కానీ వాతావరణంగా హామీల ఇవ్వబడిన వాతావరణం కానీ ఏర్పాటులు కానీ అక్కడ లేవు.

దౌత్య అధికారులకు శ్రో జాదవ్ తో ప్రతిబంధకము, అవరోధకము మరియు షరతులు లేని సంపర్కము ఇవ్వబడలేదు. దానికి వీరు దౌత్యంగా హక్కుల తరఫు అధికారులు, జాదవ్ మరియు దౌత్య అధికారుల సమీపములోనే వారు నివారించి నష్టానికి భయపాటులే వైఖరితో నిలిచి ఉన్నారు. అక్కడ కనబడుతున్న ఒక కారణం శ్రో జాదవ్ తో జరుగుతున్న సంభాషణ రికార్డు చేయబడుతుందని సస్పెన్షన్ చేసినట్లైంది. శ్రో జాదవ్ దౌత్య అధికారులతో సస్పెన్షన్ గా సూచించినట్లు తను ఒత్తిడిలతో ఉన్నట్లు కనబడుతున్నారు. అక్కడ ఉన్న ఏర్పాటులు సవచిత్రంగా

సంభాషణ జరగడానికి వీలు కల్పించలేదు. దౌత్యాధికారులు శ్రీ జాదవ్ ను తన చట్టపరమైన హక్కులను వనీయగొంచుకోవడానికి అవకాశం అందచేయలేకపోయారు మరియు ఆయన దగ్గరనుంచి వ్రాతపూర్వకంగా చట్టపరమైనా వ్రాతనిధ్యం కారకు సమ్మతి పొందడానికి నహించబడ్డారు.

ఈ పరిస్థితుల నేపథ్యంలో, హక్కుస్థాన ఇస్తున దౌత్య సంపర్క ఆహ్వానం అర్థరహితము అవశవాసనీయము అనీ భారత దౌత్య అధికారులు నీరధారణకు వచ్చారు. అక్కడ నీరసన పరకటించిన తర్వాత వారు ఆ వేదికను వడిచి వాళ్లారు.

ఈ విషయంలో హక్కుస్థాన వీధానం ఆటంకము గాను, నీజాయితీ రహితము గాను కొనసాగుతున్నట్లు స్పష్టం అమతుంది. అదీ తన సొంత వీధినీ ఆచరించడం లో వీధలమవటమే కాక, 2019లో ఐ సీ జా ఇచ్చిన తీర్పును సంపూర్ణంగా అమలు చేస్తాననీ ఇచ్చిన హామీలను కూడా ఉల్లంఘించింది.

బాహ్య వ్యవహారాల మంత్రీ శ్రీ జాదవ్ కుటుంబానికి ఈ పరిణామాలను తెలియపరిచారు.

శ్రీ జాదవ్ ను భారత్ కు సురక్షితముగా రప్పించుటయందు మాకున్న నీబద్ధతను పునరుద్ఘాటనీతున్నాము. ఈరోజు జరిగిన ఘటనల వాలుగులో భవ్యత్వ కార్యచరణను నీరణయిస్తాము.

కౌత్త ఢిల్లీ  
జులై 16, 2020

DISCLAIMER : This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.